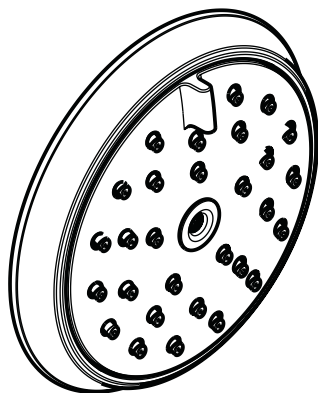
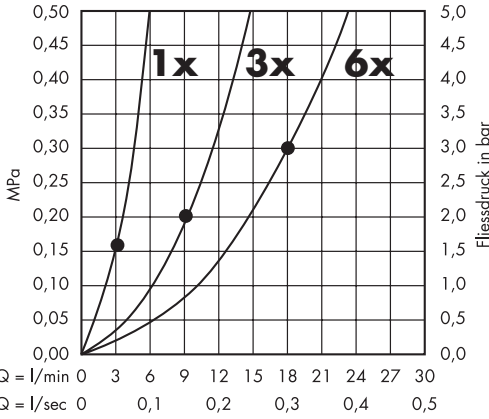


Montageanleitung



Raindance C
28445XXX

hansgrohe

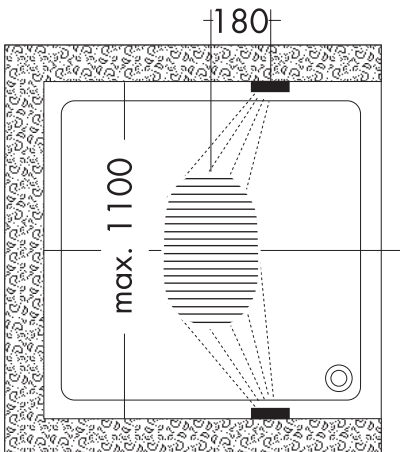
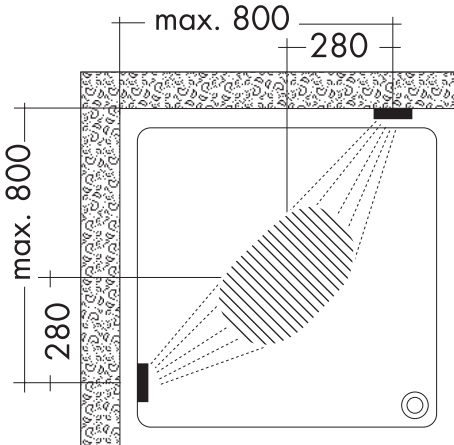


- SI** Od • je delovanje zagotovljeno.
- EST** Alates • on funktsioneerimine garanteeritud
- LV** No • funkcija nodrošināta
- SRB** Od • je funkcija zagarantovana.
- NO** F.o.m. • er funksjonen garantert
- BG** От • функцията е гарантирана.
- AL** Nga • është i mundur funksioni.

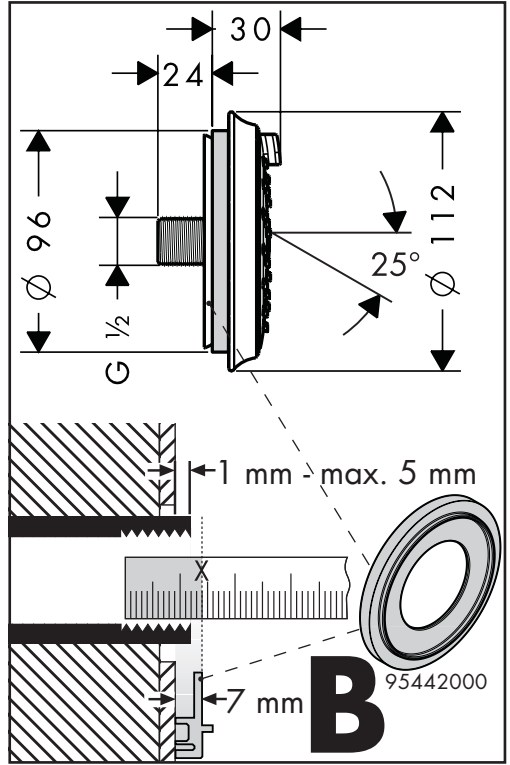
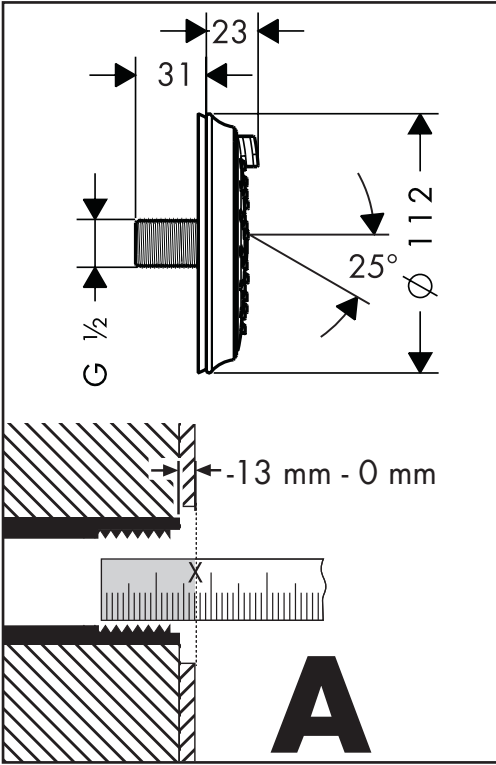
- D** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- F** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- GB** From • the function is guaranteed.
- I** Dal • si garantisce la funzionalità.
- E** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Fra • er funktionen anvendelig.
- P** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.
- CZ** Od • je zaručená funkce
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- PRC** 从开始, 正常功能得以保证。
- RUS** Гарантированное функционирование при показателях свыше • .
- HU** A • -tól működik az adott funkció.
- FIN** Tästä toiminta on taattu • alkaen.
- S** Från • garanteras funktionen.
- LT** Nuo • funkcionavimas garantuotas
- HR** Zajamčena funkcija od • naviše
- TR** •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.
- RO** Începând de la • funcționarea este garantată.
- GR** Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

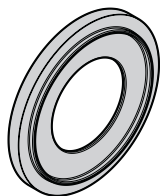
من • الوظيفة مضمونة. **UAE**

Montagebeispiele / Exemples de montage /
 Installation example / Esempio di installazione /
 Ejemplos de montaje / Montagevoorbeelden /
 Monteringsseksempler / Exemplos de montagem /
 Przykłady montażowe / Příklady montáže /
 Příklad montáže / 安裝示意 /
 варианты установки / Szerelési példák /
 Asennusesimerkkejä / Monterings exempel /
 Montavimo pavyzdžiai / Primjeri instalacija /
 Montaj Örneği / Exemple de montare /
 Παραδείγματα συναρμολόγησης / مثال على التراب /
 Primeri montaže / Paigalduse näited /
 Montāžas piemēri / Primeri montaže /
 Montasje-eksempler / Примери за монтаж /
 Shembuj të montimit



- D** Zulauffleitungen fachgerecht durchspülen.
- F** Purger les conduites d'alimentation.
- GB** Flush through the supply pipes.
- I** Collegare le uscite principali.
- E** Purgar las tuberías de afluencia.
- NL** Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
- DK** Skyl tilførselsledningene grundig.
- P** Purgue a canalização.
- PL** Przepłukać instalację
- CZ** Přívodní trubky odborně propláchnout.
- SK** Prívodné trubky odborné prepláchnuť.
- PRC** 将进水管洗净。
- RUS** тщательно промыть водопроводные трубы, спустив некоторое количество воды;
- HU** A vezetékeket gondosan átöblíthetik.
- FIN** Huuhtelet syöttöputken asianmukaisesti.
- S** Skölj tillførselledningarna noga.
- LT** Išplauti vamzdžius.
- HR** Isperite cijevi dovoda.
- TR** Su giriş hatlarından su akılarak boruları iyice temizleyiniz.
- RO** Clătiți conductele de alimentare în mod profesional.
- GR** Πλένετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
 قم بدفع المياه خلال مواسير الإمداد. **UAE**
- SI** Strokovno izplaknite dovodne cevi.
- EST** Peske etteandeturud läbi.
- LV** Atbilstoši izskalot pievadus.
- SRB** Isperite cevi dovoda.
- NO** Forsyningsledninger spyles faglig korrekt.
- BG** Промийте захранващите тръбопроводи съобразно изискванията.
- AL** Shpërlani në mënyrë profesionale lidhjet.



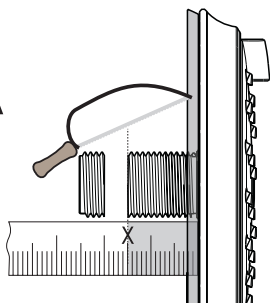
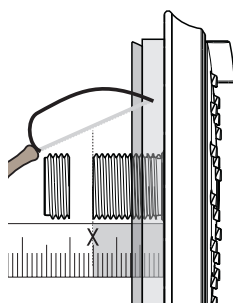


95442000

- D** nicht im Lieferumfang, optional erhältlich
- F** ne fait pas partie de la fourniture, disponible en option
- GB** not included; order separately
- I** non nel volume di fornitura, dispo. in opzione
- E** no incluido en el suministro, opcional
- NL** niet in leveringspakket, optioneel verkrijgbaar
- DK** ikke med i leveringsomfang, fås efter ønske
- P** não incluído no volume de fornecimento, disponível opcionalmente
- PL** Nie jest częścią dostawy, dostępny opcjonalnie
- CZ** není součástí dodávky, možno obdržet jako opci
- SK** nie je súčasťou dodávky, voliteľné
- PRC** 不包括, 可选则订购
- RUS** не поставляется в комплекте, Предлагается в качестве дополнительного оборудования
- HU** a szállítási egység nem tartalmazza, opcionálisan kapható
- FIN** ei kuulu toimitukseen, saatavana lisävarusteena
- S** ingår ej i leveransen, tillval
- LT** nėra pridedama, užsakomas atskirai
- HR** Nije sadržano u isporuci, može se isporučiti prema želji
- TR** Teslimat kapsamına dahil değildir, isteğe bağlı temin edilir
- RO** nu sunt incluse în setul livrat, disponibil opțional
- GR** δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό, Διάταξη περιορισμού ζεστού νερού: προαιρετικά διαθέσιμη
- SI** Ni vključeno, dobavljivo posebej
- EST** ei sisaldu komplektis, lisana saadaval
- LV** neietilpst komplektā, pasūtāms atsevišķi
- SRB** Nije sadržano u isporuci, može se isporučiti prema želji
- NO** ikke medlevert, leveres som opsjon
- BG** не е в обема на доставка, може да се получи като опция

AL nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit, mund të blihet sipas dëshirës

غير مدرج, تجهيز اختياري **UAE**

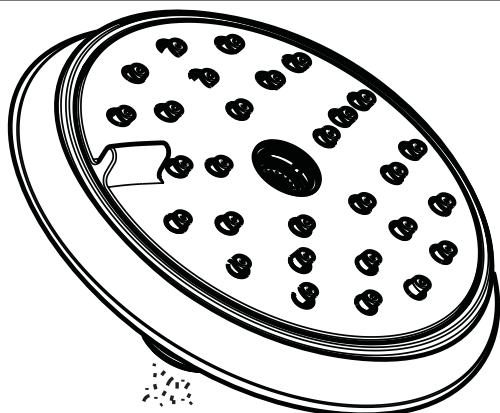
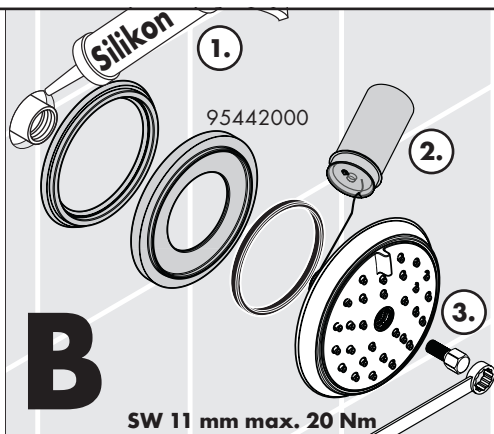
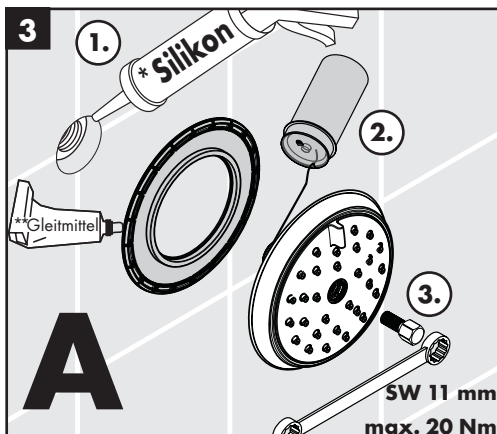
1**A****B****2**

Sägespäne
Sciures
Sawdust
Segatura
Serrín
Zaagsel
Savsmuld
Serradura
Trociny
Piliny
Piliny
锯末
Опилки
Fűrészpor

Sahanpurua
Sågspån
Pjuvenos
Piljevina
Testere talaşı
Rumeguş
Πριονίδια

نشارة

žagovina
Saepuru
Zāgu skaidas
Piljevina
Sagflis
Стърготини
Pluhur sharre

**3**

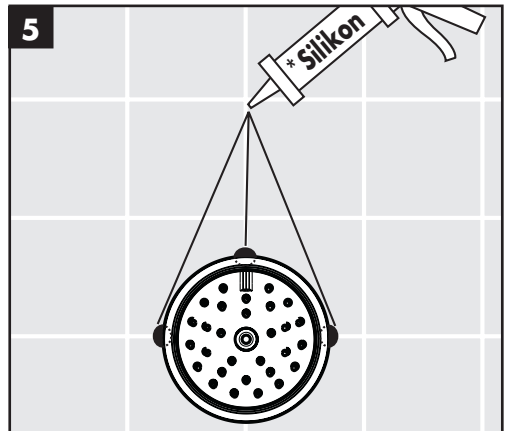
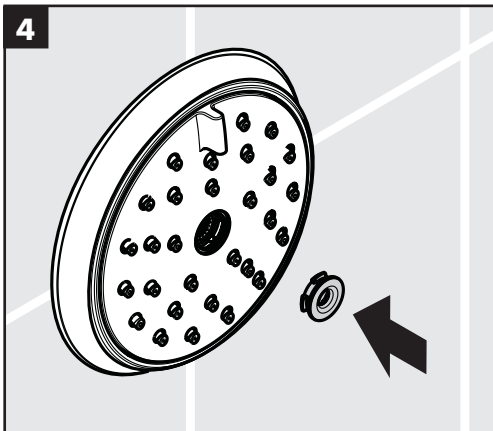
- * Silikon (essigsäurefrei!)
- Silicone (sans acide acétique!)
- Silicone (free from acetic acid!)
- Silicone (esente da acido acetico!)
- Silicona (libre de ácido acético!)
- Silicone (azijnzuurvrij!)
- Silikone (eddikesyre-fri)
- Silicone (sem ácido acético)
- Silikon (neutralny)
- Silikon (bez kyseliny octové!)
- Silikon (bez kyseliny octovej!)
- 硅胶 (不含醋酸)
- Силикон (не содержит уксусной кислоты!)
- Szilikon (ecetsavmentes!)
- Silikoni (etikahappovapaa!)
- Silikon (fri från ättiksyra!)

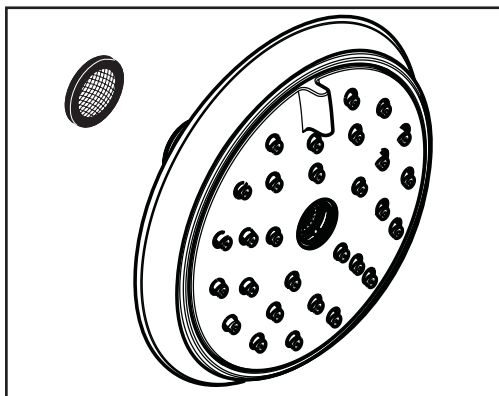
- ** Gleitmittel
- agent antifricción
- slip agent
- agente lubrificante
- agente antifricción
- glijmiddel
- slipmiddel
- agente antifricção
- środek antyadhezyjny
- Mazivo
- Mastivo
- 润滑剂
- Смазка
- Síkositó anyag
- pinnan liukkautta lisäävä aine
- glidmedel

- Silikonas (be acto rūgšties!)
- Silikon (ne sadrži kiseline)
- Silikon (asetik asit içermeyen)
- Silicon (fără acid acetic!)
- Σιλικόνη (δίχως οξικό οξύ!)
- Silikon (brez ocetne kisline)
- Silikoon (äädikhappeta!)
- Silikonas (etiķskābi nesaturōšs!)
- Silikon (ne sadrži sīrĕtņu kiselīnu!)
- Silikon (uten eddikesyre)
- Силикон (без оцетна киселина!)
- Silikon (pa acid uthulle!)
- سيليكون (خالي من حمض الخليك!)

- Tepalas
- klizno sredstvo
- Καυδρίκι madde
- lubrifiant
- ολισθητικός παράγωγ
- mazivo
- Määrdeaine
- Lubrikants
- klizno sredstvo
- glidemiddel
- Мажещо средство
- Lubrifikanti

مادة تزييق





D Die der Brause beige packte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

F Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

GB The mesh washer must be insert to protect the overhead shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

I Per proteggere la soffione doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.

E La junta de filtración que se suministra con la ducha mural evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la ducha mural. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.

NL Het bij de hoofddouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.

DK Den vedlagte smudsfangssi skal indsættes i bruseren for at undgå snavs fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på håndbruserens funktionsdele.

P O filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.

PL Znajdujące się przy prysznicu sitko musi zostać zainstalowane, aby zatrzymać zanieczyszczenia z instalacji. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć ujemny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznicza. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

CZ Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.

SK Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.

PRC 必须装上花洒所附带的滤网密封垫，以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。

RUS Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилегаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.

HU A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károokért a Hansgrohe nem felel.

FIN Käsisisuikun mukana toimitettu sihtitiivistä on asennettava paikalleen, jotta liian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisisuihuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

S Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolats in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fransäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

LT Tinklelis, kuris yra rankų dušass pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušass funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušass funkcines dalis. Tokiu atveju „Hansgrohe“ atsakomybės neprisiima.

HR Filter (A) potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Ako želite jači protok vode umjesto filtera ugradite rešetku (B) Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

TR El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyonları parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.

RO Montaţi garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duş de mână pentru evitarea pătrunderii impurităţilor din reţeaua de alimentare. Impurităţile pătrunse pot influenţa funcţionarea aparatului şi/sau provoca deteriorarea capătului de duş. Garanţia nu acoperă aceste daune.

GR Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέµβυσµα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης µπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζηµία στα λειτουργικά τµήµατα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζηµίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.

UAE يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / وقد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.

SI Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

EST Kaitsmaks dušši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesõel. Sisse-tulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

LV Jāiemonē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie netīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

SRB Obavezno ugradite mrežicu (A) upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

NO Silpackningen som er levert med dusjen skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnettet. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

BG Опакованото заедно с разпръсквателя уплътнение с цедка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.

AL Sita që i kemi bashkëngjitur spërkatëses duhet përdorur për të evituar thithjen e papastërtive nga rrjeti i ujësjellësit. Ndotjet mund të dëmtojnë pjesë funksionale të spërkatëses. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

Reinigung / Nettoyage / Cleaning / Pulitura / Limpiar / Reinigen / Rengøring / Limpeza /
 Czystczenie / Čištění / Čištění / 清洗 / Очистка / Tisztítás / Puhdistus / Rengöring / Valymas /
 Čišćenje / Temizleme / Curățare / Καθαρισμός / فيظنتلا / Čišćenje / Puhastamine / Tirišana /
 Čišćenje / Rengjøring / Почистване / Pastrimi



- D** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
- F** La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
- GB** Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
- I** Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
- E** Fácil aseo: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
- NL** Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
- DK** Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
- P** Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.
- PL** Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
- CZ** Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z noprků snadno odstranit oříháním.
- SK** Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

- PRC** 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。
- RUS** Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.
- HU** Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.
- FIN** Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nupuyistä.
- S** Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från porporna.
- LT** Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.
- HR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
- TR** Sadece temiz: Kireç, düğümlemlerle kolayca ovalanabilir.
- RO** Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
- GR** Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.
- UAE** إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.
- SI** Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.
- EST** Lihtsalt puhas: lujja saab nappudelt lihtsalt maha hõõruda.
- LV** Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.
- SRB** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
- NO** Simpelten ren: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
- BG** Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията.
- AL** Thjesht dhe pastër. Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.

**Prüfzeichen / Classification acoustique et débit / Test certificate / Segno di verifica /
Marca de verificaci3n / Keurmerk / Godkendelse / Marca de controlo / Znak jakořci /
zkušební značka / Osvedčenie o skúške / 检验标记 / Знак технического контроля / Vizsgajel /
Koetusmerkki / Testsigill / Bandyto pažyma / Oznaka testiranja / Kontrol iřareti /
Certificat de testare / Σήμα ελέγχου / شهادة اختبار / Preskusni znak / Kontrollsertifikaat /
Pārbaudes zīme / Ispitni znak / Prøvemærke / Контролен знак / Shenja e kontrollit**

P-IX

DVGW

SVGW

ACS

WRAS

KIWA

NF

28445XXX

P-IX 18451/1



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schillach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

8/2010
9.04924.01